

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Œuvre : Decameron](#)[Collection](#)[Structuration](#)
[Corpus : Éditions en langue italienne - Decamerone](#)[Collection](#)[Édition : 1554](#)
[Francesco Marcolini Cento novelle](#)[Collection](#)[Exemplaire : 1554](#) [Francesco](#)
[Marcolini Cento novelle Marciana](#)[Item](#)[Texte : 1554](#) [Francesco Marcolini Cento](#)
[novelle Allo Duca di Parma](#)

Texte : 1554 Francesco Marcolini Cento novelle Allo Duca di Parma

Auteurs : Brugiantino, Vincenzo

Informations générales

TitreTexte : 1554 Francesco Marcolini Cento novelle Allo Duca di Parma

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Les mots clés

[dédicace](#), [péritexte](#)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Transcription du texte

TranscriptionAllo Illustrissimo et Eccellentissimo S. duca di Parma, et di Piacenza
etc.

Dio, onnipotente et massimo, che dona i regni, et gli stati al mondo, porge i domini
à quei Principi degni, che la Maestà sua approva per ottimi, et gli conferma, nel
numero de i quali l'Eccellenza vostra è sortito. Il mondo che ottimamente desidera
imitare la bontà infinita, et seguitare i vestigi celesti; in tutte le imprese porge la
destra in favore di V. Eccellenza, hora con la fama lodando il sangue Farnese, hora
con la lingua esprimendo la sicerità, Carità, et Liberalità che sempre havete per
privilegio del costume natio. Onde ciascuno che scrive desidera d'essere à V.
Eccellenza servitore humile, fra i quali, io che sono uno di quegli, et ho tradotto il
Decamerone in ottava rima, ne vengo à far dono à V. S. Illustrissima, pregandola
humilmente che mi accetti per suo cordialissimo, et fidelissimo servitore, con ogni
riverenza baciandoli la mano. Di Vinegia M D LIIII.
Di V. S. Illustriss. et Eccellentiss.

Devotissimo Servitore
Vincenzo Brugiantino {A a v°}
Transcripteur.riceCaruso, Lorenzo

Informations sur la notice

ÉditeurÉquipe Tragiques Inventions, Magda Campanini (Univ. Ca' Foscari-Venezia),
Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légalesFiche : Équipe Tragiques Inventions, Madga Campanini
(Université Ca' Foscari), Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-
Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique
3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
Dernière mise à jour de la notice2020/06/12

Citer cette page

Brugiantino, Vincenzo, Texte : 1554 Francesco Marcolini Cento novelle Allo Duca di
Parma, 1554

Équipe Tragiques Inventions, Magda Campanini (Univ. Ca' Foscari-Venezia), Anne
Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 20/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/tragiques-inventions/items/show/40>

Notice créée par [Silvia Boraso](#) Notice créée le 16/04/2020 Dernière modification le
17/04/2023

ALLO ILLVSTRISSIMO^s
ET ECCELLENTISSIMO S. DVCA
di Parma, & di Piacenza &c.



IO, onnipotente & massimo, che dona i re-
gni, & gli stati al mondo, porge i dominij à
quei Principi degni, che la Maestà sua ap-
pruoua per ottimi, & gli conserua, nel nu-
mero de i quali l'Eccellenza vostra è sortito.
Il Mondo che ottimamente desidera imitare
la bontà infinita, et seguitare i vestigi celesti;
in tutte le imprese porge la destra in fauore di V. Eccellenza, hora
con la fama lodando il gran sangue FARNESE, hora con la lingua
esprimendo la sincerità, Carità, & Liberalità che sempre hauete per
priuilegio del costume natio. Onde ciascuno che scriue desidera d'es-
sere à V. Eccellenza seruitore humile, fra i quali, io che sono vno
di quegli, & ho tradotto il Decamerone in ottaua rima, ne vengo à
far dono à V. S. Illustrissima, pregandola humilmente che mi accetta
ti per suo cordialissimo, & fidelissimo seruitore, con ogni riuerenza
baciandoli la mano. Di Vinegia M D L I I I I.

Di V. S. Illustriss. & Eccellentiss.

Deuotissimo seruitore

Vincenzo Bragiantino.

A A ALLO